

2014-2020

Une nouvelle équipe municipale

Guy JACQUEY Maire et Vice-président du Conseil Général du Haut-Rhin

ANCEL Christian, BATOT Marcel, BIANCHI Serge BOTTOS Mario, BOURCART Magali, BUTTERLIN Gisèle, CLAUDEPIERRE Jean-Luc COLLARDE Mounia, DIDIER Stéphane, DUPONT Rose-Blanche, ERB Sébastien, HELDERLE Emilie , HENRY Jocelyne, HENRY Nadia, JUCHS Bernard, MAIRE Michelle, MAIRE Rémi, MARANZANA Nicole, MARCHAND Benoît, OLRy Chantal, PRUD'HOMME Fabienne, SAMSON Annelise, SAVOYEN Daniel, STEHLE Marc, STEINER Corinne, TISSERAND Yves.



La **PROCHAINE** Gazette paraîtra **fin juin 2014**. La date butoir de dépôt des articles, en mairie ou dans la boîte mèls suivante gazette.orbey@laposte.net est le **samedi 14 juin 2014**.

Merci à tous pour votre collaboration et votre compréhension.

Mot du Maire

Mesdames, messieurs, chers amis orbelais

Je voudrais tout d'abord vous remercier du fond du cœur pour nous avoir témoigné votre confiance lors des élections municipales de mars dernier. Cette confiance nous honore et nous conforte dans notre vision partagée de l'avenir de notre commune mais elle salue aussi le travail accompli durant 6 ans au service de tous et dans l'intérêt des orbelaises et des orbelais.

L'objectif que nous vous avons proposé reposait sur le bien vivre ensemble, le développement harmonieux de notre ville et le relèvement des défis imposés par les situations rencontrées tout au long du mandat passé. Lors de la dernière campagne municipale, nous nous sommes inscrits complètement dans un programme concret et résolument tourné vers l'avenir avec en ligne de mire, la poursuite du développement et de l'attractivité d'Orbey.

Certes les projets du Gouvernement vont avoir d'importantes répercussions sur les budgets des collectivités locales .Ils sont à mon goût tournés vers trop de restrictions et de pessimisme et augurent d'une gestion encore plus rigoureuse des deniers publics Mais à Orbey nous y sommes habitués. Le respect du contribuable, c'est le cap que nous nous sommes fixé.

Je ne peux que regretter la tournure de la politique nationale qui souhaite éloigner les citoyens du pouvoir décisionnel de proximité en allant vers une recentralisation à peine cachée avec la volonté de supprimer les communes et les départements. Les prétextes utilisés à ces fins sont la mise en cause du mille-feuilles institutionnel et des élus de proximité qui seraient les responsables du déficit de l'Etat.

Je rappelle à ce titre qu'il n'est pas possible pour une commune, pour une intercommunalité, pour un département, pour une région de voter un budget qui ne serait pas à l'équilibre comme le fait l'Etat depuis 1974. Dans le même esprit, je voudrais rappeler que les indemnités des élus tant décriées dans l'unique but de les discréditer, ne représentent parfois pas plus de 1 % des budgets et ne sont qu'un juste dédommagement lié au temps consacré à la défense des intérêts de leurs concitoyens permettant ainsi de compenser leurs absences dans leur entreprise pour ceux qui sont salariés ou indépendants.

Je fais également le constat que les hommes politiques changent mais pas les hauts fonctionnaires de l'Etat qui à mon sens représentent cette matière noire soucieuse de défendre ses intérêts au nom d'une élite qui est loin des préoccupations des territoires et de ses proximités. C'est vrai qu'un plan de la France vu de Paris est plat alors que la vérité sur le terrain est la diversité de sa forme, de ces reliefs et de ces spécificités.

L'échec du référendum alsacien est la preuve que l'Etat n'est pas prêt à lâcher du pouvoir aux régions à l'image de ce qui se passe chez nos voisins, parce qu'il est nourri de son Jacobinisme centralisateur et j'ajouterais dévastateur pour notre économie.

Aujourd'hui les Lands allemands ou les grands Cantons suisses ont de réels pouvoirs de décider de leurs politiques car qui mieux que la proximité est en mesure de savoir ce qui est bon pour elle.

J'en veux pour preuve le taux de chômage dans ces deux régions frontalières qui est aujourd'hui d'environ 3 % alors que chez nous en Alsace, il n'est pas loin de 11 %, on a l'impression de rêver. Lors de rencontres tri nationales il est souvent mis en avant la coopération transfrontalière qui permettrait justement d'ouvrir de nouveaux horizons économiques pour l'Alsace. Les Suisses sont prêts (n'ont-ils pas financés une partie des TGV ?) les Allemands aussi et nous nous levons le doigt vers Paris pour demander si nous avons l'autorisation de parler et de faire avec nos voisins.

La réponse vous la connaissez, il suffit de voir le statut de l'aéroport de Bâle-Mulhouse pour comprendre que les entreprises Suisses quittent le navire ce qui entraîne des pertes d'emplois providentiels tout simplement parce qu'il n'est pas possible d'harmoniser le droit du travail entre nos deux pays puisque la matière noire de notre Etat n'en veut pas.

C'est dans ce contexte que nous allons continuer à nous battre pour faire reconnaître la force et l'intérêt de la proximité, au plus près de nos concitoyens, pour donner encore plus de dynamisme à notre économie locale.

C'est la feuille de route que nous nous sommes fixée en réponse aux défis de demain tournés résolument vers l'attractivité de notre communauté villageoise et de son bien vivre.

En fait, ce sont souvent les événements qui décident pour nous. D'où la nécessité de calculer, d'anticiper, disait Pierre Lemaitre, alors c'est dans cet esprit que nous allons travailler pour Orbey Demain, vous pouvez compter sur notre dévouement et notre volonté.

Très cordialement et bien à vous.
Votre Maire à tous

Guy Jacquey

Les commissions de travail

INTITULE ET RESPONSABLE DE LA COMMISSION	PREROGATIVES DE LA COMMISSION	MEMBRES DE LA COMMISSION
<p>1</p> <p>TRAVAUX BÂTIMENTS VOIRIE ET RÉSEAUX URBANISME</p> <p>Jean Luc CLAUDEPIERRE</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Suivi des travaux communaux * Entretien voirie communale, bâtiments, réseaux AEP, assainissement, éclairage public. * Déneigement * Cimetières * Autorisations d'urbanisme 	<ul style="list-style-type: none"> * BIANCHI Serge * BOTTOS Mario * DIDIER Stéphane * ERB Sébastien * HELDERLE Emilie * MARCHAND Benoît * MAIRE Michelle * MAIRE Rémi

INTITULE ET RESPONSABLE DE LA COMMISSION	PREROGATIVES DE LA COMMISSION	MEMBRES DE LA COMMISSION
<p>2</p> <p>AGRICULTURE FORÊT ET CHASSE</p> <p>Guy JACQUEY Co-responsable : Christian ANCEL</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Relations avec les agriculteurs * Entretien des espaces agricoles * Gestion forestière * Chasse * Améliorations pastorales 	<ul style="list-style-type: none"> * BATOT Marcel * BOTTOS Mario * HELDERLE Emilie * SAVOYEN Daniel * STEINER Corinne
<p>3</p> <p>ENVIRONNEMENT, EAU, ENERGIES, ECO-CITOYENNETE</p> <p>Emilie HELDERLE</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Environnement et paysages * Economies d'énergie, énergies renouvelables, rénovation énergétique * Entretien des espaces verts * Eau (pêche et rivières) * Eco-citoyenneté et développement durable * Fleurissement * Entretien du petit patrimoine rural 	<ul style="list-style-type: none"> * ANCEL Christian * BATOT Marcel * BOTTOS Mario * BOURCART Magali * CLAUDEPIERRE Jean Luc * JUCHS Bernard * OLRYS Chantal * SAVOYEN Daniel * STEINER Corinne
<p>4</p> <p>VIE ASSOCIATIVE, SPORT, JEUNESSE, ET LIEN SOCIAL</p> <p>Marc STEHLE</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Relations avec les associations * Manifestations patriotiques * Jumelage-Charte d'amitié * Manifestations sportives * Conseil municipal des jeunes * Réunions de quartier * Cérémonies de citoyenneté * Accueil des nouveaux habitants 	<ul style="list-style-type: none"> * BIANCHI Serge * BUTTERLIN Gisèle * COLLARDE Mounia * DUPONT Rose Blanche * HENRY Jocelyne * HENRY Nadia * OLRYS Chantal * PRUD'HOMME Fabienne * TISSERAND Yves
<p>5</p> <p>ANIMATION, VIE CULTURELLE ET COMMUNICATION</p> <p>Chantal OLRY</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Spectacles * Expositions * Bibliothèque municipale * Gestion de la salle "le Cercle" * Activités péri-éducatives * Gazette d'Orbey * Site Internet 	<ul style="list-style-type: none"> * BOURCART Magali * BUTTERLIN Gisèle * COLLARDE Mounia * DUPONT Rose Blanche * HENRY Nadia * MAIRE Michelle * SAMSON Annelise * STEHLE Marc * TISSERAND Yves



	INTITULE ET RESPONSABLE DE LA COMMISSION	PREROGATIVES DE LA COMMISSION	MEMBRES DE LA COMMISSION
6	ACTION SOCIALE ET SOLIDARITE Rose Blanche DUPONT	<ul style="list-style-type: none"> * Personnes âgées * Pôle gérontologique * Centre Communal d'Action Sociale * Développement Social Local 	<ul style="list-style-type: none"> * BATOT Marcel * HENRY Nadia * JUCHS Bernard * MARANZANA Nicole * PRUD'HOMME Fabienne * SAVOYEN Daniel
7	DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE ET TOURISME Rémi MAIRE	<ul style="list-style-type: none"> * Relations avec les entreprises, les commerces et les artisans * Tourisme * Camping municipal * Intercommunalité 	<ul style="list-style-type: none"> * DIDIER Stéphane * JUCHS Bernard * MAIRE Michelle
8	VIE SCOLAIRE PERISCOLAIRE ET PETITE ENFANCE Rémi MAIRE	<ul style="list-style-type: none"> * Ecole maternelle * Ecole élémentaire * Périscolaire * Transports scolaires * Relation avec le collège « Georges Martelot » * Relations avec les « enfants de la Vallée » 	<ul style="list-style-type: none"> * BOURCART Magali * COLLARDE Mounia * MAIRE Michelle * OLR Y Chantal * PRUD'HOMME Fabienne * SAMSON Annelise
9	SECURITE, ACCESSIBILITE Serge BIANCHI	<ul style="list-style-type: none"> * Relations avec Sapeurs-Pompiers * Sécurité Routière * Commission de sécurité dans les ERP * Commission d'accessibilité 	<ul style="list-style-type: none"> * BATOT Marcel * CLAUDEPIERRE J.Luc * ERB Sébastien * MARCHAND Benoît * OLR Y Chantal * PRUD'HOMME Fabienne * STEHLE Marc * TISSERAND Yves
10	GESTION SALLE POLYVALENTE Serge BIANCHI	<ul style="list-style-type: none"> * Gestion de la salle polyvalente 	<ul style="list-style-type: none"> * BATOT Marcel * COLLARDE Mounia * HENRY Nadia * SAVOYEN Daniel * STEHLE Marc

Comme dans le mandat précédent chaque commission peut intégrer des membres extérieurs volontaires.



Les brèves orbélaises



Rappels :

- Interdiction de stationner avec un véhicule sur les trottoirs, utiliser les places de parking prévues à cet effet.
- Respecter les limitations de vitesse et les passages protégés.
- Interdiction à tout cycliste de rouler sur les trottoirs dont l'accès est réservé aux piétons.

Les infractions seront sanctionnées.

Serge BIANCHI



Un cimetière sans produit chimique, c'est possible grâce à chacun de nous

Dernières nouvelles de la zone test



Nous vous avons présenté l'expérimentation d'une zone test dans le cimetière du village au printemps 2013, avec la mise en place de sedums (plantes grasses vivaces) dans les espaces inter-tombes de la partie haute du cimetière.

Le but de cette opération était de végétaliser ces espaces et ainsi y limiter la pousse des herbes indésirables.



Un an après cette expérience, les premiers résultats sont très encourageants car les plantes se sont bien adaptées et commencent à constituer un couvert rustique et stable.

En conséquence, cette opération va être étendue à la partie du cimetière située en-dessous de la zone test ces prochains jours.

Nous vous remercions donc de veiller au bon enracinement de ces nouveaux semis de sedums, en prenant garde de ne pas les arracher.

Merci d'avance pour votre compréhension et votre participation à ces changements de pratique.

Emilie HELDERLE



Un week-end réussi à Orbey en mode Welchy bike.



Pour la deuxième année consécutive, le 12 et 13 avril 2014, Jean Claude Blaise a organisé un week-end vtt avec la participation de l'entente cyclisme de Colmar et le Team Hase dont il fait partie. Pendant deux jours, des vélos ont roulé dans notre village, que ce soit en vtt ou en dirt (saut à vélo sur airbag gonflable) devant la salle polyvalente.

Le samedi, 21 équipes composées de deux vététistes ont participé à une course de ruelle dans le village d'Orbey. Le dimanche matin, c'était 60 jeunes qui se sont retrouvés à 10 heures et 97 adultes à 14 heures pour la coupe d'Alsace VTT.

Et pendant tout le week-end, une cinquantaine de jeunes de 10 à 18 ans, ont pu effectuer des sauts magnifiques sur un air bag.

Vous pouvez retrouver tous les résultats sur le site : <http://eccolmar.levillage.org>

Jean Claude Blaise sportif dans l'âme, a su une fois de plus nous enthousiasmer, lui-même ayant trois casquettes : organisateur, coureur et représentant du Time Hase. Comme il le dit souvent, « il faut se faire plaisir ».



Dès aujourd'hui, Il lance un appel pour 2016 (fin juillet) où il aura besoin de bénévoles pour un championnat de France de jeune VTTiste qui se déroulera pendant une semaine autour du Lac Blanc. Il recherche une soixantaine de bénévoles pour participer à différents postes, une expérience plus qu'intéressante pour tous ceux qui sont partants.

N'hésitez pas à le contacter si vous êtes intéressés.

Jean Claude BLAISE

~~~~~

## Déclarer ses revenus en ligne sur le site [impots.gouv.fr](http://impots.gouv.fr)



Cette année, la déclaration en ligne sera encore plus simple avec une présentation des écrans plus claire, une navigation plus fluide et des vidéos d'aide immédiatement accessibles pour répondre aux questions les plus courantes.

Si vous ne l'avez pas encore choisi, l'accès simplifié par mot de passe devient le mode de connexion unique pour déclarer en ligne (et accéder plus facilement aux services de leur espace Particulier) et l'aide en ligne vous guidera pour qu'il prenne ce mot de passe.

Sans avoir à vous déplacer, vous bénéficiez également de nombreuses facilités. En cas de changement de situation familiale, le service présente automatiquement les déclarations à utiliser. Tous les formulaires de revenus annexes sont proposés. Les

informations utiles de l'année précédente sont automatiquement reportées. Il est possible à tout moment de corriger sa déclaration, jusqu'à la fermeture de la campagne de déclaration en ligne. Une estimation immédiate de l'impôt est fournie. Un accusé de réception et un courriel de confirmation sont adressés.

Et vous disposez d'un délai supplémentaire jusqu'au 10 juin !

Pour plus d'information, connectez-vous sur le site [www.impots.gouv.fr](http://www.impots.gouv.fr)

Chantal OLRY



## 28<sup>ème</sup> Campagne d'Appel à Candidatures de Fond'Action Alsace.

Recrutement des porteurs de projets, désireux de concourir à l'un des Trophées qui sera remis, le **vendredi 24 octobre** prochain, au Centre Culturel « Le Parc » à Ribeauvillé.



La campagne de recrutement a lieu jusqu'au **lundi 2 juin 2014**

Pour toute information complémentaire :

[www.fondaction-alsace.com](http://www.fondaction-alsace.com).

Courriel : [falsace@wanadoo.fr](mailto:falsace@wanadoo.fr)

Chantal OLRY



### SEMCLOHR

Contacts : Mme P. CASADEBAIG 03.89.20.79.96, [www.semclohr.fr](http://www.semclohr.fr)



#### A LOUER :

#### Résidence « Les Marronniers »

F3 – 57, 46 m<sup>2</sup> avec parking

Loyer : 374, 39 €

Charges : 150 €



#### A LOUER :

#### Résidence « Les Mélèzes »

F4 – 71,54 m<sup>2</sup> avec cave et parking

Loyer : 392 €

Charges : 200 €



## Paroisse St Urbain d'Orbey

Pour fêter notre patron Saint **URBAIN**, la Fabrique de l'Eglise d'Orbey organise un repas à la salle polyvalente

**Le DIMANCHE 18 MAI 2014**

Vous êtes cordialement invités à participer à :

10 h 30 : à la Messe à l'Eglise St Urbain d'Orbey

12 h 30 : au Repas

### *Menu*

*Filet de Saumon, riz*

*Pièce de bœuf braisé accompagnée de légumes et de spaëtzlé*

*Mousse glacée à l'orange*

*Apéritif - Vin - Eau - Café*

Le prix du repas tout compris est de **27 €** par personne

Afin de faciliter le bon déroulement de cette fête, nous vous serions reconnaissants de remplir le **talon figurant à la dernière page de la gazette** et de le remettre avec le règlement **avant 10 mai 2014** soit au Presbytère, soit à Rose-Blanche DUPONT - 86 Rue Charles de Gaulle 68370 ORBEY, soit à André DIDIER - 43 Rue Charles de Gaulle 68370 ORBEY.

Nous espérons avoir le plaisir de se retrouver tous ensemble pour ce repas de fête et nous vous remercions d'avance pour votre présence.

Monsieur le Curé André Michalowski  
Les membres de la Fabrique de l'Eglise



### LES CONTES DÉFAITS

Spectacle d'Ernest au Cercle le **mardi 20 mai 2014 à 20h30**.

S'installer dans une machine musicale à remonter le temps et se retrouver dans le monde onirique d'Andersen le temps d'un spectacle : voilà à quoi ressemble un concert d'Ernest. Son atmosphère steampunk, un style Belle époque, un étonnant



mélange de textes à la Gainsbourg, d'instruments de bois sombres et samples en font un bastringue groovy, grinçant et raffiné.

Ernest séduit tant par son univers sonore unique que par son esthétique à la Jules Verne.

**Pour tout public à partir de 3 ans.**

Tarifs : 6,50 € adulte / 5,50 € vitaculture / - 15 ans gratuit

Chantal OLRV



## **Les 40 ans du JUMELAGE ORBEY-FOSSES LA VILLE 1973-2013**

Pour cette belle occasion le comité de jumelage d'ORBEY organise un **week-end** :

**le 7-8 Juin 2014.**



Départ en bus le samedi matin puis retour le dimanche en soirée.

### **Programme du week-end:**

#### **SAMEDI:**

Départ à 6h00 d'Orbey, arrivée vers 12h00. Repas au restaurant « Le fin bec »,

- 14h30 : Accueil au château Winson,
- 15h15 : Défilé
- 15h45 : Dépôt de gerbes au monument Chabot,
- 16h30 : Accueil à la salle d'Orbey (discours, cadeaux, cocktail), répartition des participants dans les familles et logement commun, soirée DJ avec petite restauration dans la salle d'Orbey.

#### **DIMANCHE:**

- 11h00 : Messe à la collégiale
- 11h45 : Apéritif et banquet du Comité, gâteau d'anniversaire du Jumelage à Sart St Laurent, 18h00 : Départ pour retour à Orbey

**Nous comptons sur vos inscriptions pour que cet événement marque nos liens avec nos amis Fossois.**

Pour tout renseignement complémentaire, joindre M. HIPPERT Raphaël au 06.48.64.22.78 ou 03.89.71.27.05.

**Si vous êtes intéressés, veuillez compléter le coupon réponse qui figure en dernière page de la gazette et renvoyer le ou déposer le à l'adresse indiquée.**

Le comité de Jumelage

## A PAIRIS le dimanche 6 juillet 2014 de 10h à 18h

Venez-vous balader à la rencontre de **21 artistes et artisans** installés dans la nature, à Orbey - Pairis, sur trois sites distincts reliés par des chemins.

La journée sera rythmée par des animations : atelier art postal, atelier bougie, atelier bois, démonstration vannerie, démonstration poterie et déambulation musicale.

Petite restauration sur place.

**Pour clore la journée, un concert orgue et voix sera donné à l'Eglise de Pairis à 18h30.**

Chantal OLRV

### Groupe minoritaire

Le courant alternatif continue...

Comme les trois mousquetaires nous sommes quatre ...

Quatre élus à avoir intégré le conseil municipal au nom de la liste « Renforcer la démocratie locale ».

**Bernard Juchs**, médecin généraliste, installé à Orbey depuis 1996, entré au « Club Vosgien d'Orbey - Lac Blanc ski nordique » en 2011 pour y assurer des fonctions d'encadrement et des tâches administratives. Partisan du dialogue, construit sur des propos réfléchis et fondés.

**Annelise Samson**, avocate retraitée, domiciliée à Orbey depuis 2007, chargée de cours en Droit Social à l'université, médiatrice et conciliatrice de justice. Elle s'est toujours intéressée et investie dans la culture, particulièrement le théâtre.

**Mario Bottos**, orbelais depuis 25 ans et conseiller municipal du mandat précédent, inspecteur de l'environnement auprès de l'Office National de la Chasse et de la Faune Sauvage. Il est également président départemental du tourisme équestre du Haut-Rhin.

**Gisèle Butterlin**, orbelaise depuis sa naissance, technicienne de laboratoire à l'Institut National de la Recherche Agronomique et présidente d'une association à but sportif et culturel.

Nous profitons de la gazette pour remercier, une fois encore, les 556 orbelais qui nous ont accordé leur confiance et dont nous ferons entendre les voix.

Nous souhaitons travailler avec le groupe majoritaire, au sein du conseil et dans les commissions, en restant fidèles à nos principes, basés sur le dialogue, la concertation et la transparence. D'autres membres de notre liste vont proposer d'intégrer certaines commissions, en tant que non élus, comme le règlement intérieur le permet à tout orbelais intéressé. A noter, à notre grande surprise que la commission finance a été supprimé.

Par ailleurs nous poursuivrons activement notre travail d'équipe avec nos colistiers et tous ceux qui voudront bien nous rejoindre, en nous réunissant régulièrement pour enrichir la qualité des débats à venir.

Nous restons à l'écoute des attentes de tous les orbélais et continuerons à œuvrer ensemble, en informant régulièrement la population des affaires en cours.

Gisèle Butterlin pour le groupe « renforcer la démocratie locale »  
[orbey2014renforcerlademocratie@gmail.com](mailto:orbey2014renforcerlademocratie@gmail.com)

~~~~~

Paroisse Saint Urbain

✂-----

Coupon réponse à retourner pour le 10 mai 2014

Soit au Presbytère, soit à Rose-Blanche DUPONT - 86 Rue Charles de Gaulle
68370 ORBEY, soit à André DIDIER - 43 Rue Charles de Gaulle 68370 ORBEY.

Madame, Monsieur

Nombre de personnes : _____ à 27 € soit _____ €
Soit au total un chèque de _____ €

Le chèque sera libellé au nom de la Fabrique de l'Eglise d'Orbey

~~~~~

✂-----

### Les 40 ans du JUMELAGE ORBEY-FOSSES LA VILLE 1973-2013

### Réponse à renvoyer avant le 25 Mai 2014

NOM :----- PRENOM :-----

ADRESSE :-----

CODE POSTAL :----- VILLE :-----

N°TEL :-----

Nombre de personnes :----- X 50 Euros =-----Euros

Hébergement chez l'habitant: oui  non

Si non, logement commun.

Si oui, nom et prénom si connu :-----

Coupon réponse + chèque à renvoyer } à M. HIPPERT Raphaël  
ou déposer } 104 rue Charles De Gaulle  
68370 ORBEY